

联合国大会第80届会议主席德国候选人安娜 莱娜·贝尔伯克阁下的愿景陈述

方可更好——成立80周年之际的联合国

齐心协力，为人人创造更好的未来

80年前，为团结世界、共同实现和平与合作的愿景，联合国成立了。

80年岁月，长于人的一生。

生活方式纵使多种多样，地球上的人们都对生命怀有相同的期许；无论出身何处，每个人都渴望免于贫困，都渴望保护家人免遭冲突与暴力。人性共通而不可分割。

放眼全球，联合国代表了这共通而不可分割的人性。联合国挽救生命、预防冲突、致力于终结暴力。联合国倡导自由、促进发展和人权，致力于保持地球健康。

秉持该精神，《联合国宪章》序言强调“男女与大小各国权利平等”，该信念构成国际秩序的一方基石。

然而，值此联合国成立八十周年之际，以联合国为核心的多边体系正面临巨大的政治与财政压力。作为该体系的中枢，联合国大会绝不能陷于停滞。我们不能因一己私利与相互猜疑而走向分裂，否则代价将令人无法承受。我主张，面对当今诸多重大挑战，我们必须立足当今的现实，转变方式，以协同一致的行动，共同应对。

我们需齐心协力，为人人创造更好的未来。唯有如此，《联合国宪章》方可持续承载起集体的追求，汇聚起共同的努力。

联合国大会是代表性最为广泛的世界性机构，我们共同承担责任，捍卫过往成就、应对当前全球问题，并适应未来挑战。为此，我承诺，倘若当选大会主席，我将扎根纽约，在任期内担当诚实的调解人，透明的、包容的开展工作。我将与所有会员国进行基于信任的对话，从而建立共识，确保联合国造福当代与未来世代。

携手，方可更好：在联合国内，聚焦工作、锐意改革、提升透明

面对前所未有的挑战，采取行动刻不容缓。

依我拙见，会员国要求联合国聚焦工作的呼声渐长，要求切实履行我们已被赋予的各项重大决议和使命。

为此，联合国需要充足资金、加强协调、裁撤冗余、精简结构、提升效率。我将与秘书长发起的“联合国80年倡议”密切协调、与所有会员国一道，大力聚焦推动改革。所有会员国都在联大占据席位、发出声音，联大应深入探讨联合国如何最佳决策，惠及所有人。

我们要在整个联合国体系内大胆思考，使联合国聚焦清晰、契合需要、具备实现核心目标的能力，遵循创始宗旨。《未来契约》擘画出为全人类创造更美好未来的行动蓝图。我将以落实《未来契约》作为任期内的核心工作，巩固加强前任主席们建立的议程。

充满挑战的时代里，强有力的联合国需要忠诚奉献的领导。联大第80届会议期间将选出联合国下一任秘书长。组织遴选程序将是我的重中之重，我将依据联大相关决议、借鉴过往最佳实践，以透明和包容作为指导原则。

携手，方可更好——实现和平、 可持续与正义的联合国

《联合国宪章》赋予了联大在缔造与巩固持久和平方面的核心地位。无论当前抑或未来，维护和平这项重要任务都具有根本性意义。

我主张，必须继续强化联大该核心地位，与安全理事会和建设和平委员会密切合作，同时为实现和平缔结创新的伙伴关系。唯有人人参与，方可实现持久和平。人性不可分割。

因此，我将格外重视促进女性和青年人充分、平等、安全 and 有意义地参与一切和平努力。安理会第1325号决议通过25周年之际，更应推动落实妇女、和平与安全议程。因为女性若无安全保障，则无人能言安全。

《2030议程》为建设更公正、更可持续的世界提供了重要支撑。我愿推动可持续发展目标的进展，包括促进社会经济发展和根除贫困。大流行疫情一度明显阻碍了这两项目标，世界社会发展峰会将为各国领导人创造机会，促进具包容性的社会发展。

我将与经济及社会理事会和其他相关方密切合作，不遗余力地落实可持续发展目标。第四届发展融资国际会议若可达成强有力的成果和后续措施，包括支持国际金融架构改革，将对目标实现提供关键助力。这是因为金融机构必须反映出21世纪的现实。

为建设更公正、更安全的世界，我们同样需要坚定决心，奋起抗击气候危机。气候危机不因国境而止步，没有任何一个国家能独善其身。气温每上升0.1摄氏度，世界便更危险一分，最脆弱的国家首当其冲，背井离乡者与日俱增。若不立即采取行动，日后的代价将高昂得多。不过，反过来看，假如能群策群力，共同遏止本世纪最严重的这场安全危机，我们便可重振增长和发展，惠及整个世界。携手，方可更好。

作为联大主席，我将确保联大作为机构，继续推进可持续发展与气候正义。

安全、可持续发展与人权彼此关联。尊重国际法、国际人权法和国际人道法，方可使世界上每一个人享有和平、活得有尊严。因此，促进正义和问责制仍应构成联大工作的首要任务。

数字技术和新兴技术正使生活发生急剧变化。联合国工作的三大支柱都应充分挖掘技术手段的潜力，同时确保它们安全、可靠和值得信赖。我将支持能力建设、推动技术的普遍获得，从而弥合数字鸿沟，使人人皆可投身数字空间。

携手，方可更好——实现和平、 可持续与正义的联合国

地球上的每一个国家都在联合国大会占据一席之地，都在此发出自己的声音。各异的观点是我们力量的源泉。实践一再证明，形成决定前的探讨视角越宽广，磋商越广泛，联大的工作就越卓有成效。纵然有时繁重耗力，这种方法仍将指引我前行，我将铭记民间团体、科研界和其他利益攸关方的关键角色。我将特别重视青年人及其利益，唯有与下一代充分互动，方能将未来建设得更好。

为确保联大这个论坛真正具有全球性，多语言工作仍将是我任期内的重大关切。

我誓愿，我将集思广益。我知晓，唯有使人人各尽其能，联合国方可不负所托，继续履行承诺。

值此纪念联合国成立80周年之际，我誓愿与所有会员国共同努力，建立坚强有力、聚焦清晰、兼容并蓄的联合国。载明“男女与大小各国权利平等”的《联合国宪章》指引着我。

奋勇向前，携手并进，为所有人实现更好的未来。

安娜莱娜·贝尔伯克——我竞选联合国大会第80届会议主席一职：

感谢西欧和其他国家组对本人竞选的支持。构思愿景陈述期间，承蒙诸位倾听拙见并不吝指教，在此我致以诚挚谢意。

联合国大会第80届会议将在历史上留下浓重一笔。我们缅怀创始联合国的男女先贤，并坚定愿景信念：公理必然战胜强权，应同舟共济而非纷争夺利，人人生而平等，各国主权独立。

我誓愿，将作为主席搭建桥梁、跨越鸿沟。我将谛听联大中的所有声音。我将重建信任与共识，从而推进我们共同的议程。

从政生涯中，我始终致力于超越政治藩篱，寻求全球性挑战的解决之道——无论是竭力预防冲突与暴力，抑或遏止气候危机。

我始终坚持以人为中心。我坚信，从事外交工作，必须能设身处地、将心比心，理解对方的动力、渴望和忧虑。唯有如此，才能携手努力，让人人生活更美好。

担任联邦德国外交部长期间，我大力倡导国际合作与多边外交，致力于扩大伙伴关系、达成共同目标。

当选德国国会议员的十多年来，我从事过包括对外政策、能源安全和社会正义等多种多样的政治议题。在国家层面上，也在联合国气候变化大会的国际气候谈判上，我始终积极为应对气候危机奔走，寻求全球方案。

我渴望将全部热忱与经验奉献给联合国大会及所有会员国，共同推动全球和平、发展与人权事业不断前进。

(inofficial translation from English)